

TASCAM

TM-DRUMS

OWNER'S MANUAL

The TM-DRUMS mic set includes three types of mics (TM-50DB, TM-50DS, TM-50C) that are good for drums.

The TM-50DB is a dynamic mic good for bass drums, the TM-50DS is a dynamic mic good for snare drums and the TM-50C is a condenser mic good for cymbal, hi-hat and drum overhead recording.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.

TASCAM

TM-DRUMS

MODE D'EMPLOI

L'ensemble de micros TM-DRUMS comprend trois types de micros (TM-50DB, TM-50DS, TM-50C) adaptés à la batterie.

Le TM-50DB est un micro dynamique adéquat pour les grosses caisses, le TM-50DS un micro dynamique pour les caisses claires et le TM-50C un micro électrostatique pour les cymbales, la charleston et l'enregistrement de batterie par-dessus (« overheads »).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolette.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/ appareil.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.

TASCAM

TM-DRUMS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

El pack de micros TM-DRUMS incluye tres tipos distintos de micrófonos (TM-50DB, TM-50DS, TM-50C) diseñados específicamente para la batería.

El TM-50DB es un micro dinámico diseñado especialmente para el bombo; el TM-50DS es un micro dinámico ideal para cajas, mientras que el TM-50C es un micro condensador con un diseño específico para la captura de platillos, hi-hats y para colocación sobre los parches de la batería.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Conservae estas instrucciones.
- Preste atención a todos los avisos.
- Siga todo lo indicado en las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie este aparato solo con un trapo seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzca calor.
- No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe de corriente polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una lámina para la conexión a tierra. El borne ancho del primer tipo de enchufe y la lámina del otro se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que se incluye con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
- Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, especialmente allí donde estén los conectores, receptáculos y en el punto en que el cable sale del aparato.
- Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
- Utilice este aparato solo con un bastidor, soporte, trípode o superficie especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación bastidor/aparato para evitar posibles daños en caso de que vuelquen.
- Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
- Consulte cualquier posible avería al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser revisado cuando se haya dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe se ha roto, si se ha derramado cualquier líquido o se ha introducido un objeto dentro de la unidad, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído al suelo.

- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.

Warning: Potentially hazardous situations such as fire and electric shock which, if not avoided, can result in death or serious injury.

- If errors occur during use, discontinue use immediately and contact your local dealer or our service department.
- Do not dismantle or modify the product. Failure to follow this instruction may cause the product to malfunction, catch fire, generate excessive heat,cause damage to the product or other problems. TEAC is not responsible for any damage to the product caused by unauthorized modification.

Caution: Hazardous situations which, if not avoided, will or can result in minor or moderate injury or serious damage to the product.

- Always set the phantom power switch to OFF before connecting or disconnecting a cable with the TM-50C (condenser mic). Failure to do so could damage the equipment.
- Before turning the phantom power ON, set the mic input gain and volume to zero.

Other cautions

- Do not install in the following types of places. Doing so could cause malfunctions.
 - Places with significant vibrations or that are otherwise unstable
 - Near windows or other places exposed to direct sunlight
 - Near heaters or other extremely hot places
 - Extremely cold places
 - Places with bad ventilation or high humidity
 - Very dusty locations
- Avoid installing this unit on top of any heat-generating electrical device such as a power amplifier.
- Do not let the unit become wet.
- If the unit is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, let the unit sit for one or two hours at the new room temperature before using.
- If you are experiencing problems with this product, contact TEAC for a service referral. Do not use the product until it has been repaired.

NOTES

- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.

Avertissement: Situation potentiellement dangereuse (feu, choc électrique, ...), qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Si des défauts se produisent en cours d'utilisation, cessez immédiatement l'utilisation et contactez votre revendeur local agréé ou votre service après-vente.
- Ne cherchez pas à démonter les écouteurs, ni à les modifier. Les écouteurs risqueraient de moins bien fonctionner, de prendre feu, de surchauffer, d'être endommagés ou de connaître d'autres problèmes. TEAC ne peut pas être tenu pour responsable de tout dommage causé à ces écouteurs par une modification non autorisée.

Attention: Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque ou peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou endommager sérieusement les écouteurs.

- Toujours placer le commutateur d'alimentation fantôme sur OFF avant de brancher ou de débrancher le TM-50C (micro à condensateur). Ne pas le faire pourrait endommager le matériel.
- Avant de mettre l'alimentation fantôme, réglez le gain d'entrée micro et le volume à zéro.

Autres précautions

- Ne l'installez pas dans les types de lieu suivants. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
 - Lieux sujets à des vibrations significatives ou globalement instables
 - Près de fenêtres ou en exposition directe au soleil
 - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
 - Lieux extrêmement froids
 - Lieux mal ventilés ou très humides
 - Lieux très poussiéreux
- Évitez d'installer cette unité au-dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.
- L'unité ne doit pas être mouillée.
- Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un risque de condensation ; la vapeur de l'air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant le bon fonctionnement. Pour

NOTES

- No permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras de ningún tipo.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.
- No instale este aparato encastrado en una librería o similar.
- Este aparato recibe corriente nominal no operativa de la salida de corriente AC aun cuando su interruptor POWER o STANDBY/ ON no esté en la posición ON.
- El aparato debe estar colocado lo suficientemente cerca de la salida de corriente como para poder acceder al enchufe en cualquier momento.
- Dado que el enchufe de corriente es el dispositivo de desconexión de este aparato, coloque la unidad de forma que siempre pueda acceder a él.
- Si este aparato utiliza pilas (bloque de pilas o pilas individuales instaladas) no deben ser expuestas a niveles de calor excesivos como ocurre si quedan expuestas directamente a la luz solar o sobre un fuego.
- MÁXIMA PRECAUCIÓN para aquellos aparatos que usen baterías de litio recambiables: existe el riesgo de explosión en caso de que sustituya la batería por un tipo incorrecto. Por ese motivo sustitúyalas solo por el mismo tipo de batería o uno equivalente.

Por favor siga las siguientes instrucciones para evitar daños a usted o a otros o daños al producto. Advertencia Situación potencialmente peligrosa como fuego o descarga eléctrica que, si no se evita, puede resultar en muerte o lesión seria.

- Indicación de obligado cumplimiento Si se producen errores durante el uso, interrumpa el funcionamiento inmediatamente y contacte con su vendedor local o con nuestro departamento de servicio.
- Guarde el producto lejos del agua o de la humedad. No seguir estas instrucciones podría causar que la calidad de sonido se degrade o causar daños para el producto. No desmonte o modifique el producto. No seguir esta instrucción podría causar que el producto se estropee, se incendie, genere calor excesivo, cause daños al producto u otros problemas. TEAC no es responsable de ningún daño al producto causado por la modificación no autorizada.

Precaución: Las situaciones peligrosas, si no se evitan, pueden resultar en lesiones o daños serios para el producto.

- Ponga siempre el interruptor de alimentación phantom en OFF (desactivado) antes de conectar o desconectar el cable del TM-50C (micro de condensador). Si no lo hace puede dañar el equipo.
- Antes de activar la alimentación phantom (ON), ponga la ganancia de entrada del micro y el volumen a cero.

Otras precauciones a tener en cuenta

- No instale este aparato en los siguientes tipos de ubicación. El hacerlo puede dar lugar a averías.
 - Lugares sometidos a fuertes vibraciones o inestables en general
 - Cerca de ventanas o en otras ubicaciones en las que pueda quedar expuesto a la luz solar directa
 - Cerca de radiadores o en lugares excesivamente calurosos
 - Lugares extremadamente fríos
 - Lugares con mala ventilación o muy húmedos
 - Lugares con altas concentraciones de polvo

■ For European Customers

Disposal of electrical and electronic equipment

- All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.
- By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
- Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.
- The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately from household waste.
- Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

CE	This product complies with the European Directives request and the other Commission Regulations.
-----------	--

Included items

This product includes the following components. Open the package carefully to prevent damage to the main unit. Keep the box and other packing materials for transport in the future. If any of the included parts are missing or appear to have been damaged during shipping, please contact TASCAM.

- TM-50C.....2
- TM-50DB1
- TM-50DS1
- Mic clip2
- Windscreen.....2
- Thread adapter (3/8" to 5/8")4
- Owner's manual (this manual).....1

Cleaning the unit

Use a soft dry cloth to wipe the unit clean. Do not use chemically-treated cleaning cloths, thinner, alcohol or similar substances to wipe the unit. Doing so could damage the surface or cause discoloration.

Trademarks

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

NOTES

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

- Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, contactez TEAC pour une assistance technique. N'utilisez pas le produit tant qu'il n'a pas été réparé.

■ Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle sur roues barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.
- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.

CE	Ce produit est conforme aux directives européennes et aux autres réglementations de la Commission européenne.
-----------	---

Éléments fournis

Ce produit est livré avec les composants suivants. Ouvrez soigneusement l'emballage pour ne pas endommager l'unité principale. Conservez la boîte et les matériaux d'emballage pour de futurs transports. Si l'une des pièces manque ou semble avoir été endommagée durant le transport, veuillez contacter TASCAM.

- TM-50C.....2
- TM-50DB1
- TM-50DS1
- Pince de micro2
- Bonnette antivent2
- Adaptateur de filetage (3/8" à 5/8").....4
- Mode d'emploi (ce manuel).....1

Nettoyage de l'unité

Essayez l'unité avec un chiffon sec et doux pour la nettoyer. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de diluant, d'alcool ou substance similaire pour nettoyer

User registration

Customers in the USA, please visit the TASCAM website (http://tascam.com/) to register as a user online.

Precautions for use

- TM-50DB/TM-50DS are not compatible with phantom power. Before connecting TM-50DB/TM-50DS with the devices that has a phantom power supply function, always confirm that phantom power is turned off on those devices. TM-50DB/TM-50DS and connected devices could be damaged if phantom power (external DC power supply) is on.
- Do not connect or disconnect mics while phantom power is on. Doing so could cause a loud noise and might damage this unit and connected equipment.
- Do not place the mic near a speaker or point it at a speaker. Doing this might result in sudden loud noises caused by feedback. This could harm your hearing or lead to other trouble.

Specifications

Element: Dynamic (TM-50DB/TM-50DS), 16 mm (diameter) condenser headgrille (TM-50C)

Polar pattern: Unidirectional

Frequency response: 50 Hz - 15 kHz (TM-50DB)
50 Hz - 14 kHz (TM-50DS)
30 Hz - 18 kHz (TM-50C)

Sensitivity: −55 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50DB)
−56 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50DS)
−38 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50C)

Output impedance: 400 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50DB)
350 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50DS)
100 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50C)

Self noise: 20 dB A (TM-50C)

Max. Input SPL: 135 dB (at 1 kHz < 1% THD) (TM-50C)

S/N ratio: 74 dB (TM-50C)

Phantom power: 9 - 52 VDC (TM-50C)

NOTES

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

- Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, contactez TEAC pour une assistance technique. N'utilisez pas le produit tant qu'il n'a pas été réparé.

NOTES

l'unité. Cela pourrait endommager la surface ou causer une décoloration.

NOTES

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

Marques commerciales

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Précautions d'emploi

- TM-50DB / TM-50DS n'est pas compatible avec une alimentation fantôme. Avant de le brancher à un appareil pouvant fournir une alimentation fantôme, vérifiez toujours que l'alimentation fantôme est désactivée sur cet appareil.
- Ne branchez/débranchez pas de micro quand l'alimentation fantôme est en service. Cela pourrait causer un grand bruit et endommager cette unité et l'équipement connecté.
- Ne placez pas le micro à proximité d'une enceinte et ne le pointez pas vers une enceinte. Cela pourrait entraîner des bruits forts et soudains causés par une réinjection du signal (« larsen »). Ceux-ci risqueraient d'endommager votre audition ou de causer d'autres problèmes.

Caractéristiques techniques

Élément : dynamique (TM-50DB/TM-50DS), électrostatique de 16 mm (diamètre) (TM-50C)

Directivité: Unidirectionnal

Réponse en fréquence: 50 Hz - 15 kHz (TM-50DB)
50 Hz - 14 kHz (TM-50DS)
30 Hz - 18 kHz (TM-50C)

Sensibilité: −55 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa à 1kHz) (TM-50DB)
−56 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa à 1kHz) (TM-50DS)
−38 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa à 1kHz) (TM-50C)

Impédance de sortie: 400 Ω ± 30 % (à 1 kHz) (TM-50DB)
350 Ω ± 30 % (à 1 kHz) (TM-50DS)
100 Ω ± 30 % (à 1 kHz) (TM-50C)

Bruit propre: 20 dB A (TM-50C)

Niveau de pression acoustique d'entrée max. : 135 dB(à 1 kHz, DHT < 1 %) (TM-50C)

Rapport S/B: 74 dB (TM-50C)

Alimentation fantôme: 9 - 52 VDC (TM-50C)

NOTES

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

Limpieza de la unidad

Para limpiar la unidad, utilice un trapo suave y seco. No use gasolina, alcohol u otros productos similares ya que podría dañar su superficie.

Derechos de propiedad intelectual

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Registro de usuario

Aquellos que hayan adquirido este aparato en los EE.UU., deberán acceder a la web de TASCAM (http://tascam.com/) para registrarse como usuarios online.

Precauciones de uso

- TM-50DB / TM-50DS no es compatible con la alimentación fantasma. Antes de conectar TM-50DB / TM-50DS con un dispositivo que disponga de función de activación de fuente de alimentación fantasma, compruebe siempre que la alimentación fantasma esté desactivada en dicho dispositivo. En caso de que la alimentación fantasma (fuente de alimentación DC externa) esté activa, En caso contrario, TM-50DB / TM-50DS y el Aparato Conectado puede resultar dañado.
- Nunca conecte o desconecte un micro mientras la alimentación fantasma está activada. El hacer esto podría provocar daños tanto en esta unidad como en los aparatos conectados.
- No coloque este micro cerca de un altavoz o apuntando directamente hacia uno. El hacer esto podría dar lugar a un fuerte pitido producido por la alimentación, capaz de dañar sus oídos o dar lugar a otros problemas.

Especificaciones técnicas

Elemento: condensador (TM-50C) o dinámico (TM-50DB/TM-50DS) de 16 mm de diámetro

Patrón polar: Unidireccional

Respuesta de frecuencia: 50 Hz - 15 kHz (TM-50DB)
50 Hz - 14 kHz (TM-50DS)
30 Hz - 18 kHz (TM-50C)

Sensibilidad: −55 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50DB)
−56 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50DS)
−38 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50C)

Impedancia de salida: 400 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50DB)
350 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50DS)
100 Ω ± 30 % (at 1 kHz) (TM-50C)

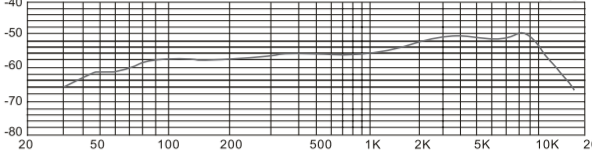
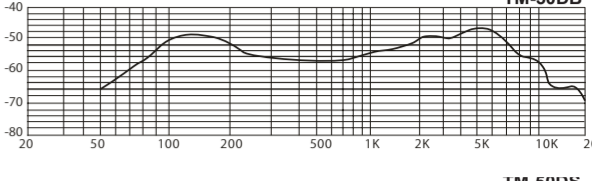
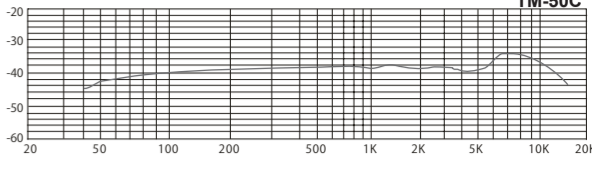
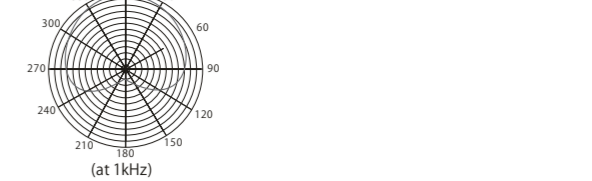
Ruido propio: 20 dB(A) (TM-50C)

Máximo SPL entrada: 135 dB (a 1 kHz < 1% THD) (TM-50C)

Relación señal-ruido: 74 dB (TM-50C)

Alimentación phantom: 9 - 52 VDC (TM-50C)

TM-50C



NOTES

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures

TASCAM

TM-DRUMS

Gebrauchsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts. Bewahren Sie sie gut auf und geben Sie das Produkt nur mit dieser Anleitung weiter.
- Lesen Sie diese Anleitung, um die Mikrofone fehlerfrei nutzen zu können und sich vor eventuellen Restgefahren zu schützen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise. Neben den hier aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweisen sind möglicherweise weitere Warnungen an entsprechenden Stellen dieser Anleitung aufgeführt.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur von einem Tascam-Servicecenter ausführen. Bringen Sie das Produkt zu einem Tascam-Servicecenter, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hinein gelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, bis es repariert wurde.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mikrofon-Set Tascam TM-DRUMS ist dafür vorgesehen, Schlagzeug abzunehmen und in elektrische Signale umzuwandeln. Benutzen Sie es nur zu diesem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.

⚠️ WARNUNG

- Schützen Sie das die Mikrofone vor Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass Mischpult, Verstärker und andere mit dem Mikrofon verwendeten Geräte ordnungsgemäß mit dem Stromnetz verbunden und geerdet sind. Andernfalls kann es bei einem technischen Fehler zu einem gefährlichen Stromschlag an den Mikrofonen kommen.
- Nehmen Sie die Mikrofone nicht auseinander und bauen Sie sie nicht um. Andernfalls können Fehlfunktionen, Überhitzung, Brand oder Stromschlag die Folge sein. TEAC übernimmt keine Haftung für nicht autorisierte Umbaumaßnahmen und deren Folgen.
- Verwenden Sie nur hochwertige, unbeschädigte Kabel.

TASCAM

TM-DRUMS

MANUALE DI ISTRUZIONI

Il set di microfoni TM-DRUMS comprende tre tipi di microfoni (TM-500B, TM-500DS, TM-500C) ideali per la batteria.

Il TM-500B è un ottimo microfono dinamico per grancassa, il TM-500S è un ottimo microfono dinamico per rullanti e il TM-500C è un ottimo microfono a condensatore per la registrazione di piatti, hi-hat e tom.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- 1 Leggere le seguenti istruzioni.
- 2 Conservare queste istruzioni.
- 3 Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4 Seguire tutte le istruzioni.
- 5 Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6 Pulire solo con un panno asciutto.
- 7 Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8 Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9 Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10 Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- 11 Usare solamente attenti/accessori specificati dal costruttore.
- 12 Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparato per evitare cadute da sopra.
- 13 Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- 14 Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano

TASCAM

TM-DRUMS

取扱説明書

このたびは、TASCAM TM-DRUMSをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。TM-DRUMSは、ドラム楽器に適した3種類(TM-500B/TM-500S/TM-500C)のマイクセットです。TM-500Bはバスドラムに適したダイナミックマイク、TM-500Sはスネアに適したダイナミックマイク、またTM-500Cはシンバルやハイハット、ドラムオーバークーヘッドに適したコンデンサーマイクです。ご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みになり、正しい取り扱い方法をご理解いただいた上で、あくまで有用でない限り、いろいろな疑念を示しています。その疑念は、いつでも見られる所に解決してください。また取扱説明書は、TASCAMのウェブサイト (<https://tascam.jp/>) からダウンロードすることができます。

安全にお使いいただくために

この取扱説明書の表示は、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他人の々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示の意味は、次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠️	警告 以下の内容を無視して誤った取り扱いをすると、 火災や感電などによって、死亡や大怪我などの人身事故の原因となります。
⚠️	<p>万一、異常が起きたら煙が出たり、変なにおいや音がするときは機器の内部に異物や水などが入ったときはこの機能を停止したり、カバーを閉鎖したときは異常状態のまま使用すると、火災・感電の原因となります。販売店またはティアック修理センターに修理をご依頼ください。</p> <p>この機器の隙間などから内部に金属類や燃えやすい物などを差込んだり、落としたりしない火災・感電の原因となります。</p> <p>この機器のカバーは絶対を外さないカバーを外す、または改造すると、火災・感電の原因となります。内部の点検・修理は販売店またはティアック修理センターにご依頼ください。</p> <p>この機器を改造しない火災・感電の原因となります。</p>
🚫	禁止
🚫	分離禁止

WARRANTY / 保証書

In the United States

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty is only valid within the country the unit was originally purchased.

WHAT IS AND IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship in this product. The following are not covered by the warranty:

- Damage to or deterioration of the external cabinet.
- Damages resulting from accident, misuse, abuse or neglect.
- Damage resulting from failure to perform basic daily maintenance and/or calibration or otherwise resulting from failure to follow instructions contained in your owner's manual.
- Damage occurring during shipment of the product. (Claims must be presented to the carrier)
- Damage resulting from repair or attempted repair by anyone other than Gibson service station.
- Damage resulting from causes other than product defects, including lack of technical skill, competence, or experience of the user.
- Damage to any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or is missing.

WHO MAY ENFORCE THE WARRANTY

This warranty may be enforced only by the original purchaser. This warranty is not valid if the product was purchased through an unauthorized dealer.

LENGTH OF WARRANTY

All parts except heads and disk drives are warranted for one (1) year from the date of original purchase. Heads and disk drives are warranted to ninety (90) days from date of original purchase. Labor is warranted for ninety (90) days from date of original purchase.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay all labor and material expenses for items covered by the warranty. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW YOU CAN GET WARRANTY SERVICE

Your unit must be serviced by an authorized Gibson service station in the United States. (This warranty is not enforceable outside the U.S.) If you are unable to locate an authorized Gibson service station in your area, please contact us. We either will refer you to an authorized service station or instruct you to return the unit to the factory. Whenever warranty service is

VORSICHT

Schutz vor Hörschäden

- Bevor Sie die Phantomspeisung für das TM-50C einschalten, drehen Sie die Lautstärke Ihres Verstärkers herunter.
- Denken Sie immer daran: Hohe Lautstärkepegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.

Schutz vor Sach- und Personenschäden durch falsches Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörteile, die der Hersteller empfiehlt.
- Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden.



Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung

- Verlegen Sie Kabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Stellen Sie Mikrofone nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
 - Orte, an denen das Mikrofon nass werden kann,
 - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind oder die instabil sind,
 - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. an ein Fenster),
 - in der Nähe von Heizgeräten oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen,
 - wenn die Temperatur unter dem Gefrierpunkt liegt,
 - Orte mit schlechter Belüftung oder hoher Luftfeuchte,
 - Orte mit hoher Staubkonzentration.
- Stellen Sie Mikrofone nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Geräte, die Wärme abgeben.
- Wenn Sie ein Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, in einem schnell beheizbaren Raum einsetzen oder anderen plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Um dies zu vermeiden, lassen Sie das Gerät ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie es einschalten.

CE	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien sowie den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.
-----------------	--

Auspacken/Lieferumfang

Zum Lieferumfang dieses Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Achten Sie beim Öffnen der Verpackung darauf, dass Sie nichts beschädigen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen Transport auf. Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

• TM-50C (Kondensatormikrofon, Overhead).....	2
• TM-50DB (dynamisches Mikrofon, Bass Drum).....	1
• TM-50DS (dynamisches Mikrofon, Snare Drum).....	1
• Mikrofonglammer.....	2
• Windschutz.....	2
• Gewindeadapter (3/8" auf 5/8").....	4
• Gebrauchsanleitung (dieses Dokument).....	1

Die Mikrofone benutzen

Die beiden TM-50C-Kondensatormikrofone benötigen für den Betrieb 48-Volt-Phantomspeisung. Die Funktion ist häufig bezeichnet mit „PHANTOM“ oder „+48V“. Die Mikrofone TM-50DB und TM-50DS vertragen dagegen keine Phantomspeisung.

VORSICHT

• *Schalten Sie immer zuerst die Phantomspeisung des Mischpults/Vorverstärkers aus, bevor Sie eine Kabelverbindung mit einem der Mikrofone herstellen oder trennen. Andernfalls könnten die Geräte beschädigt werden.*

- *Platzieren Sie das Mikrofon nicht direkt vor einem Lautsprecher und richten Sie es nicht auf einen Lautsprecher. Andernfalls kann eine laute Rückkopplung entstehen, die Ihr Gehör oder Ihre Geräte schädigt.*

1. Befestigen Sie die Mikrofone auf stabilen Stativen und platzieren Sie sie an geeigneter Stelle am Schlagzeug.
2. Drehen Sie die Lautstärke am Mischpult/Vorverstärker herunter, und schalten Sie die Phantomspeisung aus.
3. Schließen Sie die Mikrofone mit Hilfe symmetrischer Kabel an Mikrofoneingänge des Mischpults/Vorverstärkers an.
4. Schalten Sie das Mischpult / den Vorverstärker ein.
5. Schalten Sie die Phantomspeisung für die beiden TM-50C ein.
6. Drehen Sie die Lautstärke am Mischpult/Vorverstärker *langsam* nach oben.

- In unmittelbarer Nähe von Fenstern oder an anderen Orten, an denen die Temperatur hoch ist
- In unmittelbarer Nähe von Heizgeräten oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen
- In unmittelbarer Nähe von kalten Oberflächen, an denen die Temperatur unter dem Gefrierpunkt liegt
- In unmittelbarer Nähe von Orten mit schlechter Belüftung oder hoher Luftfeuchte
- In unmittelbarer Nähe von Orten mit hoher Staubkonzentration
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann
- In unmittelbarer Nähe von Orten, an denen sich Kondenswasser bilden kann

■ Per gli utenti europei

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

- (a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- (b) Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
- (c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (d) Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici
- (e) I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

CE	Questo prodotto è conforme con la richiesta di direttive europee e gli altri regolamenti della commissione.
-----------------	---

- **10-dB-Pegelabsenkung** Wenn die Schallquelle sehr laut ist, stellen Sie den rechten Schalter am Mikrofon auf **-10dB**, um Verzerrungen zu vermeiden.

- **Tiefenfilter** Um tieffrequente Störgeräusche wie Trittschall zu reduzieren, stellen Sie den linken Schalter in die Position ↵.

Die Mikrofone reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen der Mikrofone ein angefeuchtetes, weiches Tuch. Reinigen Sie sie nicht mit Mitteln auf chemischer Basis, Verdünnern, Nagellackentferner, Alkohol oder ähnlichen Substanzen. Diese können die Oberfläche angreifen oder Farbveränderungen hervorrufen.

Angaben zur Entsorgung

Entsorgung von Altgeräten

Um tieffrequente Störgeräusche wie Trittschall zu reduzieren, stellen Sie den linken Schalter in die Position ↵.

Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsentnehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

• TM-50C.....	2
• TM-50DB.....	1
• TM-50DS.....	1
• Clip mikrofono.....	2
• Schermo antivento.....	2
• Adattatore filettato (da 3/8" a 5/8").....	4
• Manuale di istruzioni (il presente manuale).....	1

Articoli inclusi

Questo prodotto include i seguenti componenti. Aprire il pacchetto con attenzione per evitare danni all'unità principale. Conservare la scatola e altri materiali di imballaggio per il trasporto in futuro. Se una delle parti manca o ha subito dei danni durante il trasporto, si prega di contattare TASCAM.

• TM-50C.....	2
• TM-50DB.....	1
• TM-50DS.....	1
• Clip microfono.....	2
• Schermo antivento.....	2
• Adattatore filettato (da 3/8" a 5/8").....	4
• Manuale di istruzioni (il presente manuale).....	1

Pulizia dell'unità

Usare un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Non utilizzare panni trattati chimicamente per la pulizia, solventi, alcol o sostanze simili per pulire l'unità. Ciò potrebbe danneggiare la superficie o causare scolorimenti.

Trademarks

- TASCAM is a trademark of TEAC Corporation, registered in the U.S. and other countries.
- Other company names, product names and logos in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

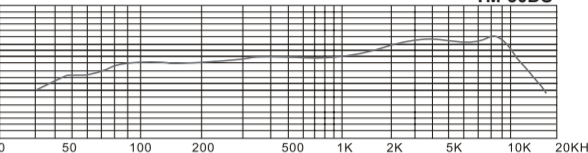
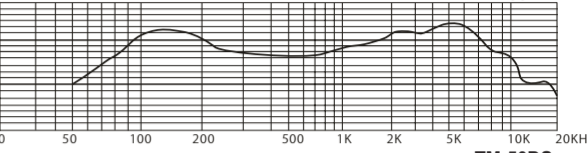
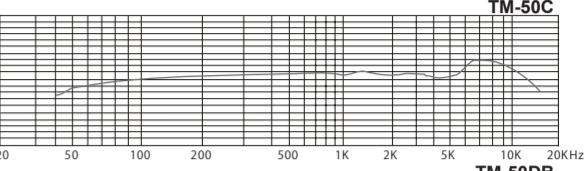
Registrazione dell'utente

I clienti negli Stati Uniti possono visitare il sito TASCAM (<http://tascam.com/>) per registrarsi come utenti on-line.

Precauzioni per l'uso

- TM-50DB / TM-50DS is not compatible with phantom power. Before connecting TM-50DB / TM-50DS to a device that has a phantom power function, always check that phantom power is turned off on that device. If the phantom power (fuente de alimentación DC externa) is turned on, it could damage TM-50DB / TM-50DS and connected equipment.
- Non collegare o scollegare i microfoni mentre l'alimentazione phantom è attiva. Ciò potrebbe causare un forte rumore e potrebbe danneggiare l'unità e le apparecchiature collegate.
- Non posizionare il microfono vicino a un altoparlante o puntarlo verso un altoparlante. Questo potrebbe provocare forti rumori improvvisi causati dal feedback. Questo potrebbe danneggiare l'udito o causare altri problemi.

Technische Daten			
	TM-50DB	TM-50DS	TM-50C
Element	Dynamisch	Dynamisch	Kondensator, 16 mm
Richtcharakteristik	Niere	Niere	Niere
Frequenzbereich	50 Hz – 15 kHz	50 Hz – 14 kHz	30 Hz – 18 kHz
Empfindlichkeit ¹	–55 dB ±3 dB	–56 dB ±3 dB	–38 dB ±3 dB
Fremdspannungsabstand	—	—	74 dB
Eigenrauschen ²	—	—	20 dB(A)
Max. Schalldruckpegel ³	—	—	135 dB
Phantomspeisung	—	—	9–52 V DC
Ausgangsimpedanz (1 kHz)	400 Ω ±30 %	350 Ω ±30 %	100 Ω ±30 %



Specifiche

Elemento: Dinamico (TM-50DB/TM-50DS), 16 mm (diametro)

griglia della capsula condensatore (TM-50C)

Diagramma polare: unidirectional
Risposta in frequenza: 50 Hz - 15 kHz (TM-50DB), 50 Hz - 14 kHz (TM-50DS), 30 Hz - 18 kHz (TM-50C)

Sensibilità: –55 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa at 1 kHz) (TM-50DB), –56 dB ± 3 dB (0 dB = 1 V/Pa at 1 kHz) (TM-50DS), –38 dB ± 3 dB (0 dB = 1V/Pa at 1kHz) (TM-50C)

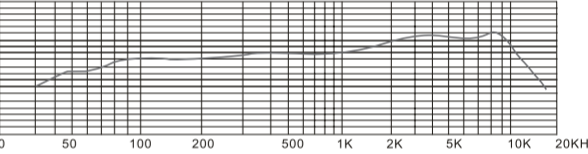
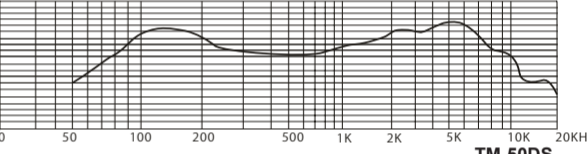
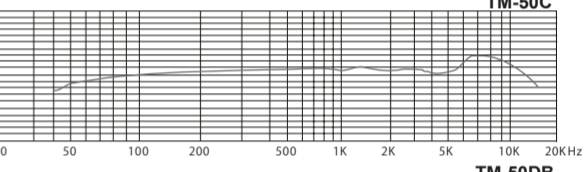
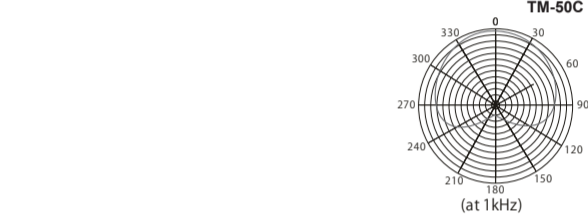
Impedenza di uscita: 400 Ω ± 30% (at 1 kHz) (TM-50DB), 350 Ω ± 30% (at 1 kHz) (TM-50DS), 100 Ω ± 30% (at 1 kHz) (TM-50C)

Rumore: 20 dB A (TM-50C)

Max. ingresso SPL: 135 dB (a 1 kHz <1% THD) (TM-50C)

Rapporto segnale / rumore: 74 dB (TM-50C)

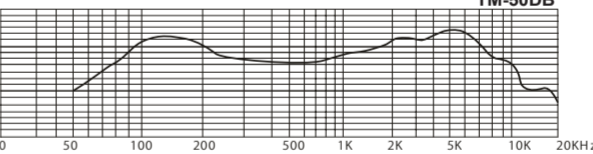
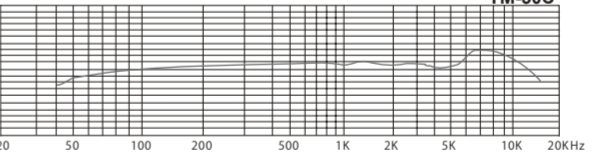
Phantom1: 9 - 52 VDC (TM-50C)



CE	Questo prodotto è conforme con la richiesta di direttive europee e gli altri regolamenti della commissione.
-----------------	---

ティアック株式会社	〒206-8530 東京都多摩市落合1-47
この製品の取り扱いなどに関するお問い合わせは タスカム カスタマーサポート	〒206-8530 東京都多摩市落合1-47
0570-000-809	
受付時間： 一般電話・公衆電話からは市内通話料金でご利用いただけます。 (土・日・祝日・弊社指定休日を除く)	
●ナビダイヤルがご利用いただける場合 電話：042-356-9137 / FAX：042-356-9185	
故障・修理や保守についてのお問い合わせは ティアック修理センター	〒358-0026 埼玉県入間市小谷田858
0570-000-5016	
受付時間： 一般電話・公衆電話からは市内通話料金でご利用いただけます。 (土・日・祝日・弊社指定休日を除く)	
●ナビダイヤルがご利用いただける場合 電話：04-2901-1033 / FAX：04-2901-1036	
■住所や電話番号は、予告なく変更する場合があります。あらかじめご了承ください。	

エレメント	：ダイナミック (TM-50DB/TM-50DS) ：16mm (直径) コンデンサーヘッドドリル (TM-50C)
指向性	：単一指向性
周波数特性	：50Hz ～ 15kHz±1 (TM-50DB) ：50Hz ～ 14kHz (TM-50DS) ：30Hz ～ 18kHz (TM-50C)
感度	：–55dB±3dB (0dB=1V/Pa at 1kHz) (TM-50DB) ：–56dB±3dB (0dB=1V/Pa at 1kHz) (TM-50DS) ：–38dB±3dB (0dB=1V/Pa at 1kHz) (TM-50C) ：400Ω ±30% (at 1kHz) (TM-50DB) ：350Ω ±30% (at 1kHz)TM-50DS) ：100Ω ±30% (at 1kHz)(TM-50C)
出力インピーダンス	：20dB A (TM-50C) ：135dB (at 1kHz < 1%THD) (TM-50C) S/N比 ：74dB (TM-50C) 9～48V DC (TM-50C)



Model / Modèle Modello / Modello Modelo / 型号 / 型名	Serial No./ No de serie Seriennummer / Numero di serie Número de serie / 序列号 / 機番
Date of purchase / Data d'acquisto Datum des Kaufs / Data dell'acquisto Fecha de compra / 购买日期 / お買い上げ日	Owner's name / Nom du possesseur Name des Eigentümers / Nome del proprietario Nombre del propietario / 所有者名 / お名前
Address / Adresse Adresse / Indirizzo Dirección / 顧客地址 / ご住所	Dealer's name / Nom du détaillant Name des Händlers / Nome del commerciante Nombre del establecimiento / 銷售店名 / 販路店

Sample
Memo / 修理メモ
お申し込みが入りましたら保証書の控えは、保証期間内のサービス活動およびその他の検査活動のために記載内容を利用させていただく場合がございますのでご了承ください。

Owner's name / Nom du possesseur Name des Eigentümers / Nome del proprietario Nombre del propietario / 所有者名 / お名前	https://tascam.jp/ 〒206-8530 東京都多摩市落合1-47
Address / Adresse Adresse / Indirizzo Dirección / 顧客地址 / ご住所	TEAC AMERICA, INC. Phone: +1-323-726-0303 1834 Gage Road, Montebello, California 90640 USA
	TEAC MEXICO, S.A. de C.V. Phone: +52-55-5010-6000 Rio Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México
	TEAC UK Ltd. Phone: +44-8451-302511 2 Huxley Road, Surrey Research Park Guildford, GU2 7RE, United Kingdom
	TEAC EUROPE GmbH Phone: +49-611-71580 Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany
	TEAC SALES & TRADING (SHENZHEN) CO., LTD Phone: +86-755-88311561-2 Room 817, Block A, Hailiun Complex, 6021 Shennan Blvd., Futian District, Shenzhen 518040, China

D01304600A Printed in China